



<p>Viste le disposizioni dell'art. 3 della L.P. 18.12.2002, n. 15, che prevedono l'istituzione di un centro operativo per la protezione civile nominato dal Consiglio comunale;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 3 des L.G. 18.12.2002, Nr. 15, welche die Einsetzung einer vom Gemeinderat ernannten Leitstelle für den Zivilschutz vorsehen;</p>	<p>Odüdes les desposiziuns dl art. 3 dla L.P. 18.12.2002, n. 15, che prevèiga l'istituziun de n zënter operatîf por la proteziun zivila nominé dal Consèi de comun;</p>
<p>Preso atto che il numero del centro operativo dipende dalla popolazione e dalla grandezza del territorio comunale e che in questa commissione deve in ogni caso essere rappresentato il Sindaco, il comandante dei Vigili del Fuoco ed il presidente della commissione valanghe, qualora istituita;</p>	<p>Festgestellt, dass die Anzahl der Leitstelle von der Bevölkerungszahl und der Größe des Gemeindegebietes abhängt und dass in dieser Kommission auf jeden Fall der Bürgermeister, der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr und der Vorsitzende der Lawinenkommission, sofern eingesetzt, vertreten sein müssen;</p>	<p>Odü che le numer dl zënter operatîf depënn dala popolaziun y dala grandèza dl teritore comunâl y che te chësta comisciun mëssel te vigni caje ester le Ombolt, le comandant di stödafüch y le presidënt dla comisciun dles lovines, sce ara é gnüda istituida;</p>
<p>Ritenuto che questo comitato può essere composto dei seguenti membri:</p>	<p>Der Ansicht, dass diese Leitstelle wie folgt zusammengesetzt werden soll:</p>	<p>Retegnü che chësc comitè pó ester metü adöm da chisc mëmbri:</p>
<p>membri effettivi: - Sindaco – presidente; - comandante dei Vigili del Fuoco;</p>	<p>effektive Mitglieder: - Bürgermeister – Präsident; - Feuerwehrkommandant;</p>	<p>mëmbri efetifs: - Ombolt – presidënt; - comandant di stödafüch;</p>
<p>membri facoltativi: - consigliere comunale esperto in materia; - tre ulteriori rappresentanti dei vigili del fuoco; - rappresentante dell'organizzazione di soccorso "Croce Bianca"; - rappresentante dell'organizzazione di soccorso "Aiüt Alpin"; - ufficiale Sanitario; - esperto in materia di igiene e sanità; - rappresentante della Stazione Forestale; - rappresentante degli organi di polizia; - tecnico comunale; - addetto alla stampa; - esperto di radiotrasmissioni; - responsabile per il settore tecnico e EDP;</p>	<p>fakultative Mitglieder: - Sachverständiger aus dem Gemeinderat; - drei weitere Vertreter der Feuerwehr;  - Vertreter der Rettungsorganisation „Weißes Kreuz“; - Vertreter der Rettungsorganisation „Aiüt Alpin“; - Amtsarzt; - Experte im Bereich Hygiene und Gesundheit; - Vertreter der Forstbehörde; - Vertreter der Ordnungsdienste; - Gemeindetechniker; - Pressevertreter; - Sachverständiger für Funkgeräte; - Verantwortlicher für den EDV- und technischen Bereich;</p>	<p>mëmbri facoltatifs: - espert fora dl consèi de comun; - trèi rapresentanc surapró di stödafüch;  - rapresentant dl'organisaziun de socurs "Crusc Blanca"; - rapresentant dl'organisaziun de socurs "Aiüt Alpin"; - ofizier sanitar; - espert tla materia de igiena y sanité; - rapresentant dla Staziun Forestala; - rapresentant di organs de polizia; - tecnic comunâl; - responsabl dla stampa; - espert tl ciamp de radiotrasmissiun; - responsabl dl setur EDV y tecnic;</p>
<p>Precisato che deve anche essere determinato il luogo di riunione in caso di calamità;</p>	<p>Festgestellt, dass auch der Sitzungsort im Katastrophenfall bestimmt werden muss;</p>	<p>Prezisé che al mëss ince gní determiné le post de reuniun tl caje de desgrazia;</p>
<p>Preso atto delle proposte presentate dal Sindaco;</p>	<p>Nach Kenntnis der vom Bürgermeister vorgebrachten Vorschläge;</p>	<p>Tut conescënza dles propostes portades dant dal Ombolt;</p>
<p>Ritenuto opportuno, in quanto non vengono presentate ulteriori proposte, di eseguire la nomina per alzata di mano;</p>	<p>Für zweckmäßig erachtet, da keine weiteren Vorschläge vorgebracht werden, die Ernennung durch Handaufheben durchzuführen;</p>	<p>Araté dërt, deache al ne é degönes d'atres propostes, de tó dant la nominaziun tres alzada de man;</p>
<p>Visto il D.P.Reg. n. 3 del 12.02.2025 ed in particolare gli art. 14 e seguenti che riguardano i gettoni di presenza per la partecipazione alle sedute;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in das D.P.Reg. Nr. 3 vom 12.02.2025 und insbesondere in die Art. 14 und folgende, betreffend die Entschädigung für die Teilnahme an den Sitzungen;</p>	<p>Odü le D.P.Reg. n. 3 di 12.02.2025 y en particular i art. 14 y che vëgn do, che reverda les indenisaziuns de presënza por la partezipaziun ales sentades;</p>
<p>Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018: - parere tecnico con impronta digitale: b0KzeKDb341inkrP5BQ3bTEFvJE/Er+Vd-bxz0qGrqNA=</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018: - fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: b0KzeKDb341inkrP5BQ3bTEFvJE/Er+Vdbxz0qGrqNA=</p>	<p>Odüs i iudicac positifs aladò di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018: - iudicat tecnic cun merscia dl dëit: b0KzeKDb341inkrP5BQ3bTEFvJE/Er+Vdbxz0qGrqNA=</p>

- parere contabile con impronta digitale:  
Hzljxug6kalDnP82m857YLumeWfzr-  
Sg8tCk/IyMrovQ=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektro-  
nischen Fingerabdruck:  
Hzljxug6kalDnP82m857YLumeWfzrSg8tCk/  
IyMrovQ=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:  
Hzljxug6kalDnP82m857YLumeWfzrSg8t  
Ck/IyMrovQ=

Visto il Codice degli enti locali della  
Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen  
Körperschaften der Autonomen Region  
Trentino-Südtirol;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun  
autonoma Trentin-Südtirol;

Con 16 voti favorevoli, 0 contrari e 0  
astenuti su 16 consiglieri presenti e votanti;

Mit 16 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0  
Enthaltungen bei 16 anwesenden und  
abstimmenden Gemeinderäten;

Cun 16 usc a öna, 0 usc contrares y 0  
astenjjuons sön 16 aconsiadus presënc y  
litanc;

IL CONSIGLIO COMUNALE  
delibera

beschliesst  
DER GEMEINDERAT

deliberëia  
LE CONSËI DE COMUN

1. Di nominare il centro comunale operativo  
per il periodo 2025-2030, composto dalle  
seguenti persone:

1. Die Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz für  
den Zeitraum 2025-2030, bestehend aus fol-  
genden Personen, zu ernennen:

1. De nominé le zënter comun al operatîf  
por la perioda 2025-2030 metù adöm da  
chëstes porsones:

<b>MEMBRO EFFETTIVO EFFEKTIVES MITGLIED MËMBER EFETIF</b>	<b>CARICA AUFTRAG INCIARIA</b>
avv. Pedevilla Christian	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt – Presidente/Vorsitzender/Presidënt
Bernardi Armin	Comandante dei vigili del fuoco/Feuerwehrkommandant/comandant di stödafüch

<b>MEMBRO FACOLTATIVO FAKULTATIVE MITGLIED MËMBER FACULTATIF</b>	<b>CARICA AUFTRAG INCIARIA</b>
Irsara Elmar	consigliere comunale esperto in materia/Sachverständiger aus dem Gemeinderat/espert fora dl consëi de comun
De Grandi Giorgio	personale forestale/Forstpersonal/personal dla forestala
Sottara Marco	rappresentante degli organi di polizia/Vertreter der Polizeiorgane/rapresentant di organns de polizia
Alton Marcus	rappresentante degli organi di soccorso/Vertreter der Rettungsorganisationen/rapresentant di organns de socurs Crusc Blanca
Oberbacher Fabian	rappresentante degli organi di soccorso/Vertreter der Rettungsorganisationen/rapresentant di organns de socurs Aiüt Alpinisc Alta Badia
Dr. Alberto Caretta	ufficiale sanitario/Amtsarzt/dotur de comun
Tavella Sabine	assessora per la sanità/Gemeindereferentin für das Gesundheitswesen/assessuria por la sanité
geom. Rungger Walter	tecnico comunale/Techniker der Gemeinde/tecnic dl comun
Ploner Egon	esperto di radiotrasmissioni/Sachverständiger für Funkgeräte/espert tl ciamp dla radiotrasmission
Crazzolaro Roman	ispettore distrettuale vigili del fuoco Alta Badia/Feuerwehrinspektor Abschnitt Hochabtei/ispetur di stödafüch dl raiun Alta Badia
Mangutsch Stefan	Comandante dei vigili del fuoco di Badia/ Feuerwehrkommandant der Freiwilligen Feuerwehr von Abtei/comandant di stödafüch volontars de Badia
Crazzolaro Devis	Comandante dei vigili del fuoco di San Cassiano/ Feuerwehrkommandant der Freiwilligen Feuerwehr von St. Kassian/comandant di stödafüch volontars de San Ciassian
Pescosta Werner	addetto stampa/Pressevertreter/responsabl dla stampa

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>2. Di stabilire il luogo di riunione in caso di calamità presso la sede municipale a Pedraces n. 40, ove esistono i mezzi di comunicazione necessari.</p> <p>3. Le funzioni da segretario vengono svolte dal responsabile dell'ufficio competente o da un dipendente incaricato dal Presidente.</p> <p>4. Di tener presente che il centro comunale operativo rimane in carica fino all'insediamento di quello nuovo.</p> <p>5. Di fissare l'indennità di presenza per la partecipazione alle sedute in Euro 33,00 - pari al 50% del gettone di presenza spettante per i consiglieri comunali. Tale indennità non spetta ai membri che godono dell'indennità di carica ed al segretario della commissione; essa è cumulabile con altre indennità di presenza nell'ambito della medesima giornata fino ad un massimo di due.</p> <p>6. Di imputare la derivante spesa annuale presunta di Euro 2.000,00 al centro di costo "90100-Difesa del suolo" - cap. 09011.03.029900 del bilancio di previsione per l'anno 2025 e futuri.</p> | <p>2. Den Sitzungsort im Katastrophenfall beim Gemeindegemeinsitz in Pedraces Nr. 40 festzusetzen, wo die notwendigen Kommunikationsmittel vorhanden sind.</p> <p>3. Die Obliegenheiten als Sekretär werden vom Verantwortlichen des zuständigen Amtes oder von einem vom Vorsitzenden beauftragten Bediensteten ausgeführt.</p> <p>4. Festzuhalten, dass die Gemeindeleitstelle bis zur Einsetzung der neuen im Amt bleibt.</p> <p>5. Die Entschädigung für die Teilnahme an den Sitzungen mit Euro 33,00 festzusetzen – gleich 50% der für die Ratsmitglieder zustehenden Sitzungsgelder. Diese Entschädigung steht nicht den Mitgliedern, die bereits ein Amtsentgelt beziehen und dem Sekretär der Kommission zu; sie ist bis höchstens zwei Sitzungsgelder für den Zeitraum desselben Tages kumulierbar.</p> <p>6. Die voraussichtlich jährlich entstehende Ausgabe von Euro 2.000,00 wird der Kostenstelle „90100-Bodenschutz“ - Kap. 09011.03.029900 der Haushaltsvoranschläge 2025 und folgende angelastet.</p> | <p>2. De stabilì le post de reuniun en caje de calamité tla sênta de comun a Pedraces n. 40, olache al é ince les infrastrutôres nezesciaries de comunicaziun.</p> <p>3. Les funziuns da secreter vëgn surantutes dal responsabl dl ofize competënt o da n dependënt inciarié dal president.</p> <p>4. De tignì cunt che le zënter comun al operatif resta en ciaria incina ala nominaziun dl nü.</p> <p>5. De fissé l'indenité de presënza ales sentades te Euro 33,00 – che corespogn al 50% dla indenité che i speta ai aconsiadus. Chêsta indenité ne ti speta nia ai mêmbr che ciafa l'indenité d'inciaria y al secreter dla comisciun; éra é cumulabla cun d'atres indenités tl medemo de incina al mascimo de döes.</p> <p>6. De oblié la spëisa che resultatia anuala preodüda de Euro 2.000,00 al zënter de cost „90100-Proteziun dl terac“ – cap. 09011.03.029900 dl bilanz de previjiun por l'ann 2025 y di agn che á da gní.</p> |
|--|---|--|

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra d'otes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER  
L'OMBOLT  
avv. Christian PEDEVILLA

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR  
LE SECRETER  
dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.